

# General Safety Information

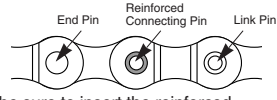
## WARNING

**"Maintenance interval depends on the usage and riding circumstances. Clean regularly the chain with an appropriate chain cleaner. Never use alkali based or acid based solvents such as rust cleaners. If those solvent be used chain might break and cause serious injury."**

- Use the reinforced connecting pin only for connecting the narrow type of chain.
- There are two different types of reinforced connecting pins available. Be sure to check the table below before selecting which pin to use. If connecting pins other than reinforced connecting pins are used, or if a reinforced connecting pin or tool which is not suitable for the type of chain is used, sufficient connection force may not be obtained, which could cause the chain to break or fall off.

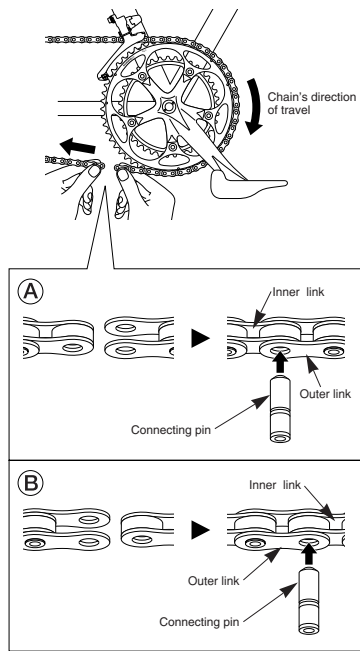
Chain	Reinforced connecting pin	Chain tool
9-speed super narrow chain such as CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm Silver	TL-CN32 / CN23 / CN27
8-/7-/6-speed narrow chain such as CN-HG50 / HG40	7.1mm Black	TL-CN32 / CN23 / CN27

- If it is necessary to adjust the length of the chain due to a change in the number of sprocket teeth, make the cut at some other place than the place where the chain has been joined using a reinforced connecting pin or an end pin. The chain will be damaged if it is cut at a place where it has been joined with a reinforced connecting pin or an end pin.
- When readjusting the length of the chain, be sure to insert the reinforced connecting pin from the same side as the chain cutter was inserted (the same direction as when the chain was cut).
- Check that the tension of the chain is correct and that the chain is not damaged. If the tension is too weak or the chain is damaged, the chain should be replaced. If this is not done, the chain may break and cause serious injury.
- Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts. We strongly recommend only using genuine Shimano replacement parts. If adjustments are not carried out correctly, the chain may come off and this may cause you to fall off the bicycle which could result in serious injury.
- Read these Technical Service Instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.



## Note

As illustrated in Fig. (A), we strongly recommend to set the connecting pin in the hole of the outer link on the front side in the direction of travel. The chain's level of strength is enhanced compared to the method in Fig. (B).

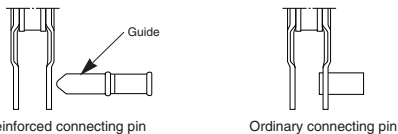


## Technical Service Instructions SI-0450H-002

### Special connecting pin for narrow-type chain (Reinforced Connecting Pin)

#### Features

- In order to provide greater connecting strength, this reinforced connecting pin has a special shape (the pin is thicker at both ends than at the barrel). A guide for making the pin easier to push into the chain is also provided.



## SHIMANO

\* Service Instructions in further languages are available at : <http://techdocs.shimano.com>

SHIMANO AMERICAN CORPORATION  
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.  
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.  
3-77 Oimatsu-cho, Sakai, Osaka 590-8577, Japan

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English) © Aug. 2009 by Shimano Inc. XBC SZK Printed in Japan.

## Allgemeine Informationen zur Sicherheit

## WARNING

**"Das Wartungsintervall ist von den Fahrbedingungen abhängig. Die Kette regelmäßig mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen. Keine alkalischen oder sauren Lösungsmittel wie Entrostungsmittel verwenden. Bei Verwendung solcher Lösungsmittel kann die Kette reißen und dabei können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden."**

- Der verstärkte Verbindungsstift kann nur für schmale Ketten verwendet werden.
- Es gibt zwei verschiedene Verbindungsstifte; deshalb muss der richtige Stift aus der nachstehenden Tabelle ausgewählt werden. Falls andere als die verstärkten Verbindungsstifte oder ein ungeeigneter verstärkter Stift, bzw. ein ungeeignetes Werkzeug verwendet wird, ist die Verbindung nicht genügend stark, so dass die Kette reißen und sich lösen kann.

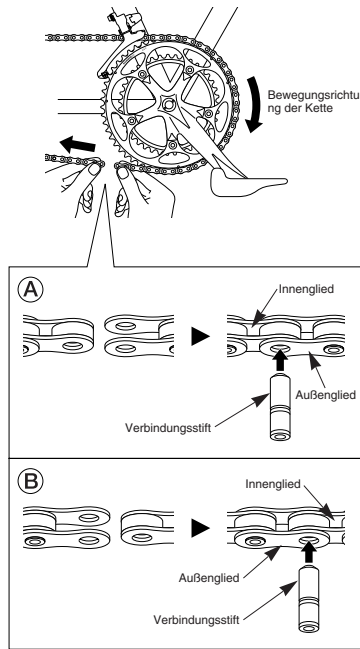
Kette	Verstärkter Verbindungsstift	Kettenwerkzeug
superschmale 9-Gang-Kette wie CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm silber	TL-CN32 / CN23 / CN27
schmale 8/7/6-Gang-Kette wie CN-HG50 / HG40	7.1mm schwarz	TL-CN32 / CN23 / CN27

- Falls die Kettenlänge wegen Verwendung anderer Zahnkränze eingestellt werden muss, darf die Kette nicht an einer Stelle getrennt werden, an der sich ein verstärkter Verbindungsstift oder ein Endstift befindet. Beim Trennen an einer Stelle mit einem verstärkter Stift oder einem Endstift wird die Kette beschädigt.
- Beim Einstellen der Kettenlänge muss der verstärkte Verbindungsstift von der gleichen Seite wie das Ausdrückwerkzeug eingesetzt werden (gleiche Richtung wie beim Trennen der Kette).
- Kontrollieren Sie die Kettenspannung und ob sich die Kette in einwandfreiem Zustand befindet. Bei zu geringer Kettenspannung oder bei beschädigter Kette muss die Kette ausgetauscht werden. Falls dies nicht gemacht wird, kann die Kette reißen, was schwere Verletzungen verursachen kann.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung vor der Installation von Teilen sorgfältig durch. Es wird empfohlen ausschließlich Shimano-Originalteile zu verwenden. Durch nicht richtig ausgeführte Einstellungen kann sich die Kette lösen, was zu einem Sturz mit hoher Verletzungsgefahr führen kann.
- Lesen Sie diese Einbauanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



## HINWEIS

Es wird sehr empfohlen den Verbindungsstift wie in der Abbildung (A) gezeigt in das vordere Loch des äußeren Kettenglieds einzusetzen, in der Bewegungsrichtung der Kette gesehen. Verglichen mit der Methode in der Abbildung (B) wird dadurch die Stärke der Kette erhöht.



## Einbauanleitung SI-0450H-002

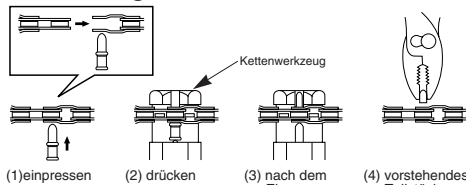
### Spezialverbindungsstift für schmale Ketten (Verstärkter Verbindungsstift)

#### Besonderheiten

- Um eine noch stärkere Verbindung sicherzustellen, weist dieser Verbindungsstift verdickte Enden auf beiden Seiten auf. Ein Führungsansatz zum einfachen Einpressen des Stiftes in die Kette wird mitgeliefert.



## Anwendung



## HINWEIS

Nach dem Verbinden der Kette kontrollieren, ob der Verbindungsstift auf beiden Seiten gleichmäßig vorsteht.



# Algemene veiligheidsinformatie

## WAARSCHUWING

**"De onderhoudsinterval is afhankelijk van het gebruik en de rijomstandigheden. Reinig de ketting regelmatig met een geschikte kettingreiniger. Gebruik nooit oplosmiddelen die alkali of zuur bevatten, zoals roestreinigers. Als dergelijke oplosmiddelen worden gebruikt, kan de ketting breken en ernstig letsel veroorzaakt worden."**

- Gebruik de versterkte verbindingspen uitsluitend voor het verbinden van het smalle kettingspennetyp.
- Er zijn twee verschillende typen versterkte verbindingspen beschikbaar. Zie onderstaande tabel voor het kiezen van het te gebruiken type verbindingspen. Als er andere verbindingspen dan de speciale versterkte verbindingspen worden gebruikt, of als er een versterkte verbindingspen of gereedschap wordt gebruikt welke niet geschikt is voor het type ketting, bestaat de kans dat de sterkte van de verbinding niet voldoende is, hetgeen tot gevolg kan hebben dat de ketting breekt of van de tandwielen valt.

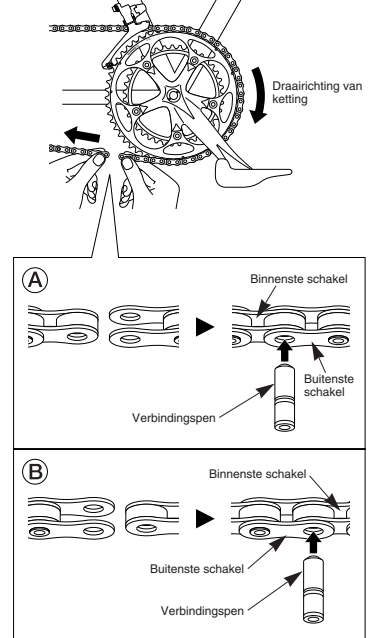
Ketting	Versterkte verbindingspen	Kettinggereedschap
9-versnellingen supersmalle ketting zoals CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm Zilver	TL-CN32 / CN23 / CN27
8-/7-/6-versnellingen smalle ketting zoals CN-HG50 / HG40	7.1mm Zwart	TL-CN32 / CN23 / CN27

- Als het afstellen van de kettenglengte noodzakelijk is als gevolg van een verandering in het aantal tandwieltanden, de ketting op een andere plaats doorsnijden dan op de plaats waar de ketting door middel van een versterkte verbindingspen of een sluitpen aan elkaar verbonden is. De ketting zal worden beschadigd wanneer deze op de plaats wordt doorgesneden waar deze door middel van een versterkte verbindingspen of een sluitpen aan elkaar verbonden is.
- Bij het opnieuw afstellen van de lengte van de ketting, de versterkte verbindingspen vanaf dezelfde zijde insteken als de zijde waar de kettingsnijder werd ingestoken (dezelfde richting als toen de ketting werd doorgesneden).
- Controleer of de spanning van de ketting correct is en of de ketting niet beschadigd is. Als de spanning onvoldoende is of de ketting beschadigd is, dient de ketting vernieuwd te worden. Als dit niet gebeurt, bestaat de kans dat de ketting breekt en dat ernstig letsel wordt veroorzaakt.
- Zorg er voor dat u de montage-instructies heeft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren. Het wordt ten zwaarste aanbevolen uitsluitend gebruik te maken van originele Shimano vervangingsonderdelen. Als de afstellingen niet correct worden uitgevoerd, kan de ketting afglijden en dit kan tot gevolg hebben dat u van de fiets valt en ernstig letsel oploopt.

- Lees deze technische montage-instructies nauwkeurig en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

## OPMERKING

Het wordt ten sterkste aangeraden om zoals afgebeeld in Afb. (A) de verbindingspen in het gat van de buitenste schakel aan de voorkant, in de draairichting van de ketting te plaatsen. Het sterksterniveau van de ketting wordt zo verbeterd in vergelijking met de methode aangegeven in Afb. (B).

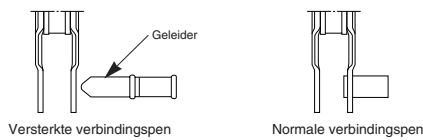


## Technische montage-instructies SI-0450H-002

### Speciale verbindingspen voor smal kettingspennetyp (Versterkte verbindingspen)

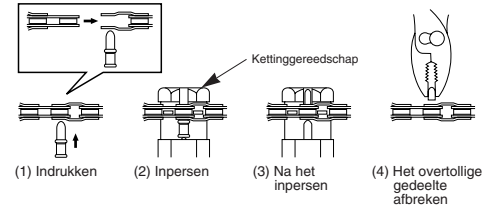
#### Bijzonderheden

- Om de verbinding meer stevigheid te geven, heeft deze versterkte verbindingspen een aangepaste constructie (de diameter van beide uiteinden van de pen is groter dan die van de trommel). Verder is de pen voorzien van een geleider om de pen gemakkelijker in de ketting te kunnen drukken.



Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

## Gebruikswijze



## OPMERKING

Controleer of de verbindingspen na het aan elkaar verbinden van de ketting aan beide zijden van de ketting gelijkmatig uitsteekt.



## Informations générales concernant la sécurité

## AVERTISSEMENT

**"L'intervalle d'entretien dépend des conditions d'utilisation et de conduite. Nettoyer régulièrement la chaîne avec un produit de nettoyage pour chaîne. Ne jamais utiliser de diluants à base alcaline ou à base acide tels que des produits antirouille. Si l'on utilise ces diluants, la chaîne risquera de rompre et de causer des blessures graves."**

- Utiliser la goupille de raccord de type ampoule seulement pour raccorder la chaîne de type étroit.
- Deux types différents de goupilles de raccord de type ampoule sont utilisables. Veiller à consulter le tableau ci dessous avant de choisir le type de goupille à utiliser. Si l'on utilise des goupilles de raccord autres que des goupilles de raccord de type ampoule, ou si l'on utilise une goupille de raccord de type ampoule ou un outil qui n'est pas adapté au type de chaîne utilisé, il pourra être impossible d'obtenir une force de raccord suffisante, et la chaîne risquera alors de casser ou de tomber.

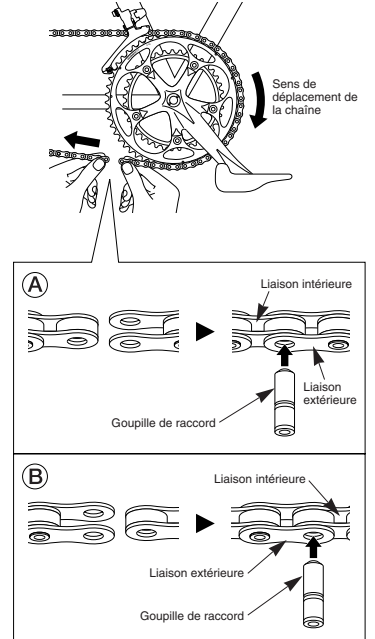
Chaîne	Goupille de raccord de type ampoule	Outil pour chaîne
Chaîne super-étroite à 9 vitesses comme CN-YM81 / 7701 / HG93	6.5mm Argent	TL-CN32 / CN23 / CN27
Chaîne étroite à 8/7/6 vitesses comme CN-HG50 / HG40	7.1mm Noir	TL-CN32 / CN23 / CN27

- Si l'avère nécessaire de régler la longueur de la chaîne parce que l'on a changé la taille du pignon, couper la chaîne à un endroit autre que celui où la chaîne a été raccordée au moyen d'une goupille de raccord de type ampoule ou d'une goupille d'extrémité. Si l'on coupe la chaîne à l'endroit où elle a été raccordée au moyen d'une goupille de raccord de type ampoule ou d'une goupille d'extrémité, la chaîne sera endommagée.
- Lorsqu'on effectue un nouvel ajustement de la longueur de la chaîne, veiller à insérer la goupille de raccord de type ampoule du même côté que celui auquel le coupe-chaîne a été inséré (dans la même direction que lorsque la chaîne a été coupée).
- S'assurer que la tension de la chaîne est correcte et que la chaîne n'est pas endommagée. Si la tension est trop faible ou si la chaîne est endommagée, il faut remplacer la chaîne. Si ceci n'est pas effectué, la chaîne risquera de se rompre et de causer des blessures graves.
- Obtenir et lire attentivement les instructions de montage avant de monter les pièces. Nous recommandons vivement d'utiliser uniquement des pièces de rechange Shimano d'origine. Si les réglages ne sont pas effectués correctement, la chaîne risquera de se détacher, et on risquera alors de tomber et de se blesser gravement.

- Lire soigneusement ces instructions techniques de montage et les conserver dans un endroit sûr pour s'y référer ultérieurement.

## REMARQUE

Nous conseillons vivement de placer la goupille de connexion dans le trou de la liaison extérieure sur le côté avant dans le sens du déplacement, comme indiqué sur l'illustration (A). Le niveau de solidité de la chaîne est meilleur que celui obtenu en utilisant la méthode représentée dans l'illustration (B).

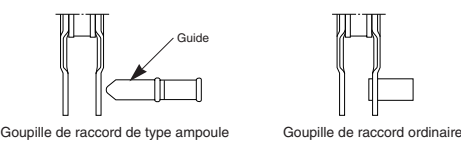


## Instructions de montage SI-0450H-002

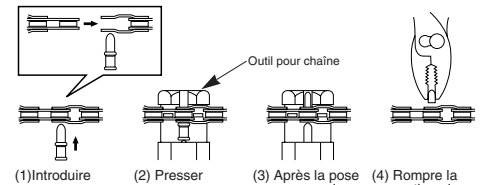
### Goupille de raccord pour chaîne de type étroit (Goupille de raccord de type ampoule)

#### Caractéristiques

- Afin de renforcer la solidité du raccord, cette goupille de raccord de type ampoule a une forme spéciale (la goupille est plus épaisse aux deux extrémités qu'au niveau du cylindre). Un guide destiné à faciliter l'introduction de la goupille dans la chaîne est aussi fourni.



## Mode d'utilisation



## REMARQUE

Veiller à vérifier que la goupille de raccord dépasse bien uniformément des deux côtés de la chaîne après que la chaîne a été raccordée.

